

**Come un bel dì di maggio** (U. Giordano:  
**Andrea Chénier**)

*Italian lyrics by Luigi Illica (1857-1919)*

Come un bel dì di maggio  
che con bacio di vento  
e carezza di raggio,  
si spegne in firmamento,  
col bacio io d'una rima,  
carezza di poesia,  
salgo l'estrema cima  
dell'esistenza mia.

La sfera che cammina  
per ogni umana sorte  
ecco già mi avvicina,  
all'ora della morte,  
e forse pria che l'ultima  
mia strofa sia finita  
m'annuncierà il carnefice  
la fine della vita.

Sia! Strofe, ultima Dea!  
Ancor dona al tuo poeta  
la sfolgorante idea,  
la fiamma consueta;  
io, a te, mentre tu vivida  
a me sgorgi dal cuore,  
darò per rima,  
il gelido spiro d'un uom  
che muore.

*English translation*

Like a beautiful day in May  
that with a kiss of wind  
and caressed by sunbeams,  
dies on the horizon,  
I, with a kiss from a rhyme,  
a caress of poetry, will  
ascend the highest peak  
of my existence.

The fate that moves ahead  
for every human destiny,  
here it is already bringing me near  
to the hour of death  
and perhaps before the last  
of my verses is finished  
announces the executioner  
the end of my life.

So be it. Poetry, ultimate goddess!  
Still give to your poet  
the brilliant idea,  
the usual flame:  
I, to you, while you vividly  
gush from my heart,  
will offer for a rhyme  
the cold breath of a man  
about to die.